

40²⁰/₂₀⁺
INNOVATION IS
AN OPEN DOOR



INSTALLAZIONE FACILE E VELOCE
EASY & FAST INSTALLATION



EN
16005
APPROVED



ETERNA

AUTOMAZIONE PER PORTE SCORREVOLI
AUTOMATION FOR SLIDING DOORS



AUTOMAZIONE PER PORTE SCORREVOLI SEMPLICI E TELESCOPICHE



ETERNA 150, ETERNA 200 ed **ETERNA T** sono le nuove automazioni per porte scorrevoli e telescopiche, concepite per assicurare la massima silenziosità, fluidità di movimento e affidabilità.



ETERNA 70 ed **ETERNA 90** sono le ultime automazioni per porte scorrevoli leggere nate in casa LABEL, dal design rinnovato e dalle dimensioni estremamente contenute, solo 100 mm di altezza per una profondità di 135 mm.



L'automazione è stata progettata con la massima cura dei particolari, prevedendo carrelli a doppia ruota per una maggiore stabilità delle ante e la guida di scorrimento insonorizzata. Su **ETERNA** è previsto l'impiego opzionale della batteria per l'apertura di emergenza e dell'elettroblocco che può essere di 3 tipi: fail secure, fail safe, bistabile.



Le automazioni **ETERNA** hanno risposto brillantemente al test di durata superando 2.000.000 di cicli continui di funzionamento.



Per la messa in servizio dell'automazione, l'installatore deve servirsi del programmatore digitale ET-DSEL per eseguire, in pochi semplici passaggi, il set-up e selezionare le funzioni desiderate. In alternativa è possibile mettere in funzione **ETERNA** anche mediante la nuova tastiera digitale T-NFC che consente l'interfacciamento e lo scambio dei dati tramite smartphone utilizzando la nuova app "Label TOOLS".

AUTOMATION FOR STANDARD AND TELESCOPIC SLIDING DOORS



ETERNA 150, ETERNA 200 and **ETERNA T** the new automations for sliding and telescopic doors, designed to ensure the utmost quietness, fluidity of movement and reliability.



ETERNA 70 and **ETERNA 90** are the newest automations for lightweight sliding doors. They feature updated design and are extremely compact in size, at just 100 mm in height by 135 mm in depth



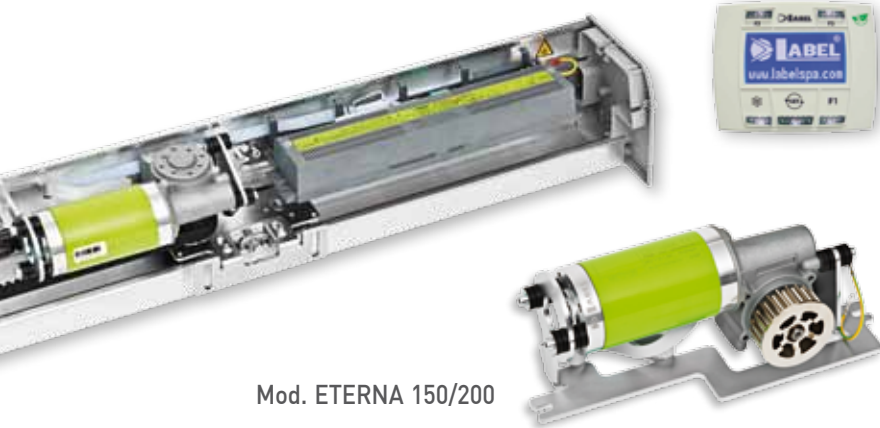
This automation was designed with the greatest possible attention to detail, and includes a double wheel carriage for greater leaf stability and a soundproofed sliding guide. **ETERNA** is equipped for the optional use of a battery for emergency opening and electric lock, which can be of three types: fail secure, fail safe, bistable.



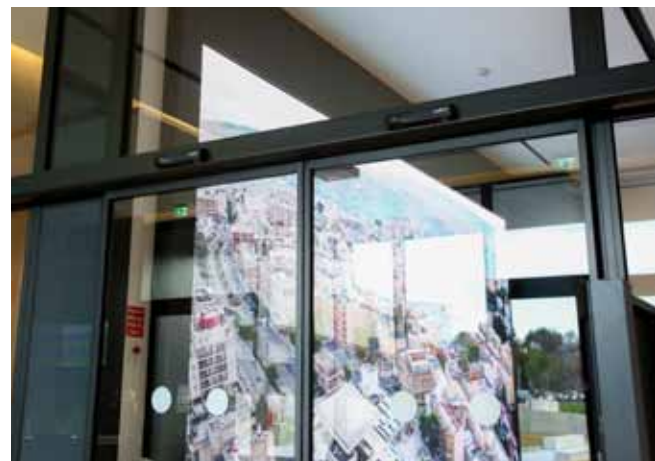
ETERNA performed superbly during durability tests, exceeding 2,000,000 continuous operation cycles.



For the commissioning of the automation, the installer must use the ET-DSEL digital programmer to perform the set-up in a few simple steps and select the desired functions. Alternatively, it is also possible to start up **ETERNA** using the new T-NFC digital keyboard that allows interfacing and data exchange via smartphone using the new "Label TOOLS" app.



Mod. ETERNA 150/200



LABEL TOOLS APP AUTOMATION SETTING

Con la nostra nuova APP si aprono nuove frontiere nella modalità di gestione delle automazioni LABEL di ultima generazione. Basta scaricare l'APP sul proprio dispositivo dotato di tecnologia NFC per effettuare la messa in funzione dell'automazione, regolare i parametri operativi, accedere all'area informazioni per leggere la memoria eventi, salvare le impostazioni e trasferire i dati alla tastiera T-NFC in assoluta sicurezza.

LABEL TOOLS APP AUTOMATION SETTING

With our new APP we are opening new frontiers in the way users manage LABEL's new automations. Simply download the APP onto your NFC-equipped device and you will be able to start up the automation system, adjust the operational parameters, access the Information section to read the Events Log, save the settings, and transfer data to the T-NFC keyboard in a completely safe mode.



**SCARICA L'APP
LABEL TOOLS**
**DOWNLOAD THE
LABEL TOOLS APP**



**IMPOSTA
I DATI**
**ENTER THE
DATA**

I VANTAGGI DI ETERNA THE ADVANTAGES OF ETERNA



Monoblocco FAST SET <i>FAST SET block</i>	Nessun errore nell'installazione <i>No installation mistake</i>	Massima rapidità di montaggio <i>Fastest installation speed</i>
Centralina elettronica con alimentazione switching <i>Electronic control unit with switching power supply</i>	Consumo di energia elettrica <i>Electricity consumption</i>	Efficienza e risparmio economico <i>Efficiency and economic savings</i>
Motore Brushless <i>Brushless Motor</i>	Usura per l'assenza delle spazzole <i>Wear, thanks to the absence of brushes</i>	Durabilità, affidabilità, dinamicità <i>Durability, reliability, momentum</i>
Funzione ENERGY SAVING <i>ENERGY SAVING function</i>	Tempo di permanenza della porta in apertura <i>Time spent in open position</i>	Risparmio energetico <i>Energy saving</i>
Commutazione della batteria in stand by <i>Battery switching in stand-by mode</i>	Consumo della batteria <i>Battery consumption</i>	Operatività in mancanza di corrente <i>Operating ability in the event of power loss</i>
Nuova tastiera digitale touch con NFC <i>New digital touchscreen keypad with NFC capability</i>	Spazio occupato <i>Space occupied</i>	Innovazione ed eleganza <i>Innovation and elegance</i>
Nuova app LABEL TOOLS <i>New LABEL TOOLS app</i>	Tempo per configurare l'automazione <i>Time spent setting up automation</i>	Semplicità e funzionalità <i>Simplicity and functionality</i>

OPZIONALI

- Batteria di emergenza ET-BAT (garantisce l'apertura di emergenza o circa 20 cicli di funzionamento della porta automatica)
- Batteria di emergenza ET-BATP (garantisce circa 60 minuti di autonomia in ciclo continuo)
- Monitoraggio costante per assicurare l'affidabilità della batteria
- Elettroblocco Fail Secure con sblocco manuale (bloccato in assenza di alimentazione)
- Elettroblocco Fail Safe (libero in assenza di alimentazione)
- Elettroblocco Bistabile con sblocco manuale in assenza di alimentazione (bloccato in blocco notte e libero nei programmi mono e bidirezionali).
- Radio ricevente ad innesto ENRF1 (per apertura della porta automatica tramite radiocomando Spycy, in tutti i programmi di lavoro)
- Elettroblocco uso Farmacia per bloccare la porta dopo pochi cm di apertura (solo su ETERNA 150 ed ETERNA 200)
- Funzione anti-panico (non applicabile su ETERNA 70)

OPTIONALS

- ET-BAT emergency battery (guarantees either emergency opening or approximately 20 operating cycles of the automatic door)
- ET-BATP emergency battery (guarantees approximately 60 minutes of continuous operation)
- Constant monitoring to ensure battery reliability
- Fail Secure electric lock with manual release (locked when not powered)
- Fail Safe electric lock (free to open when not powered)
- Bistable electric lock with manual release when not connected to power (remains locked when in Night-lock mode or free to open when using one- or two-direction programs)
- ENRF1 coupling radio receiver (for automatic door opening using Spycy radio control, in all work programs)
- Pharmacy mode electric locking to lock the door in position with an aperture of a few cm (for ETERNA 150 and ETERNA 200 only)
- Breakout function (not applicable on ETERNA 70)



Automazione ETERNA 70 e 90 in Kit

Monoblocco motore e centralina **FAST SET** assemblati su telaio unico per ridurre a pochi secondi il tempo di montaggio.

ETERNA 70 and 90 automation in Kit

FAST SET block with motor and control unit assembled on a single chassis to reduce the mounting time to a few seconds.



TASTIERA DIGITALE T-NFC

Nuova tastiera digitale dalle dimensioni ridotte (100 x 45 mm) e design elegante. La tastiera è direttamente collegata alla centralina dell'automazione attraverso un sistema di comunicazione RS485. L'utilizzo da parte dell'utente avviene mediante 5 pulsanti a rilevamento tattile capacitivo, con interfaccia grafica molto intuitiva.

T-NFC DIGITAL KEYPAD

New compact (100 x 45 mm) digital keypad with elegant design. The keypad is directly linked to the automation control unit through an RS485 communication system. No.5 capacitive touch sensor buttons allow users to interact with the keypad, which is equipped with a highly intuitive graphic interface.



**LEGGI/INVIA I DATI
SULLA CENTRALINA ELETTRONICA
MEDIANTE LA TASTIERA T-NFC**

**UPLOAD/DOWNLOAD THE DATA ON THE
CONTROL UNIT THRU T-NFC KEYBOARD**

		NORMALI / COMMON								TELESCOPICHE / TELESCOPIC			
		ETERNA 70S 1 anta/leaf	ETERNA 70D 2 ante/leaves	ETERNA 90S 1 anta/leaf	ETERNA 90D 2 ante/leaves	ETERNA 150S 1 anta/leaf	ETERNA 150D 2 ante/leaves	ETERNA 200S 1 anta/leaf	ETERNA 200D 2 ante/leaves	ETERNA 300 TSX apertura sinistra / leftward opening	ETERNA 300 TDX apertura destra / rightward opening	ETERNA 300 T	
Larghezza vano passaggio (mm)	Clear passage (mm)	700±3000	900±3000	700±3000	900±3000	700±3000	900±3000	700±3000	900±3000	800±4000		1600±4000	
Peso massimo ante	Max. Loading capacity	kg 90	kg 70 anta/leaf	kg 130	kg 90 anta/leaf	kg 200	kg 150 anta/leaf	kg 300	kg 200 anta/leaf	kg 150 x 2 ante/leaves		kg 75 x 4 ante/leaves	
Dimensioni automazione (HxPxL)	Automation size (HxDxW)	100x135 mm x L. (max. 6500 mm)				120x150 mm x L. (max. 6500 mm)				120x210 mm x L. (max. 6500 mm)			
Carrelli per anta	Trolley per leaf	2						3		2			
Alimentazione	Power supply	115/230 Vac 50-60Hz											
Potenza massima	Max. power	100 W											
Consumo in standby	Power absorption in stand-by mode	6 W											
Motore Brushless	Brushless motor	24Vdc con sensori di hall incorporati / 24 Vdc with built-in Hall effect sensors											
Alimentazione accessori esterni	Power supply for external accessories	24 Vdc / 0,5 A											
Velocità max. di apertura	Max. opening speed	0,6 m/sec. (1 anta/leaf)	1 m/sec. (1 anta/leaf)				0,8 m/sec. (1 anta/leaf)						
Velocità di chiusura	Closing speed	Max. 0,6 m/sec. (1 anta/leaf)											
Tempo di pausa regolabile	Adjustable pause time	0 ÷ 30 sec.											
Autoregolazione del tempo di pausa	Pause time self-adjustment	-	Incremento automatico del tempo di permanenza in apertura con traffico intenso Automatic extension of the door opening time span in case of intense traffic										
Apertura ridotta invernale dinamica	Dynamic reduced opening during winter	-	Apertura parziale con possibilità di commutare in totale con traffico intenso Partial opening, with possibility to switch to full opening in case of intense traffic										
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	-15° C + 50° C											
Grado di protezione	Protection rating	IP22											
Frequenza di utilizzo	Type of use	Continuo 100% - Intensive use 100%											
Numero di manovre	Number of opening cycles	Test da 2.000.000 cicli (4.000 cicli/giorno) Tested 2,000,000 cycles (4,000 cycles/day)						-	Test da 2.000.000 cicli (4.000 cicli/giorno) Tested 2,000,000 cycles (4,000 cycles/day)				
Safety test	Safety test	Funzione selezionabile per sensori di sicurezza provvisti di monitoraggio Function available for safety sensors with monitoring system											
Risparmio energetico	Energy saving	-	Funzione utile per ridurre i consumi energetici dell'edificio Useful function to reduce energy consumption in public buildings										
Comandi separati di apertura/chiusura	Separate controls for opening/closing	-	Funzione che permette di avere i comandi di apertura e chiusura su due ingressi divisi Function allowing opening and closing controls on two separate inputs										
Funzione uomo presente	Manned mode	-	Funzione che permette di attivare la porta tramite pulsante ad azione mantenuta This mode allows the door to be activated by holding down a button										
Funzione anti-rollo per imbarcazioni	Anti-roll mode for boats	-	Funzione che permette di mantenere l'anta bloccata in apertura mediante un secondo elettroblocco This mode allows the door to remain locked in open position using a second electric locking system										
Commutazione in stand by	Switching into standby mode	-	Funzione che permette di spegnere l'automazione in blocco-notte e in mancanza di corrente per ridurre al minimo il consumo della batteria This feature makes it possible to turn off the automation when in night-lock and when there is no power, reducing battery consumption to a minimum										
Moduli speciali	Special Modules	-	Modulo opzionale UR24E per servizi esterni UR24E optional module for external services										

Consumo energia elettrica per 1.500 cicli di apertura/chiusura (con peso ante = 2x50 kg e passaggio libero = 1.400mm)	Electrical power consumption for 1,500 opening/closing cycles (with leaves weight = 2x50 kg and clear passage = 1,400mm)
Giornaliero = 0,205 kWh - Annuale 74,83 kWh	Daily = 0,205 kWh - Yearly 74,83 kWh
Consumo energia elettrica per 1.500 cicli di apertura/chiusura (con peso ante = 2x120 kg e passaggio libero = 1.400mm)	Electrical power consumption for 1,500 opening/closing cycles (with leaves weight = 2x120 kg and clear passage = 1,400mm)
Giornaliero = 0,325 kWh - Annuale 118,63 kWh	Daily = 0,325 kWh - Yearly 118,63 kWh

NORME EUROPEE

EN 16005; EN 13849-1; EN 13849 -2; EN 61000-6-2; EN 61000-6-3; EN 60335-2-103; DIN 18650-1; DIN 18650-2

EUROPEAN STANDARDS

EN 16005; EN 13849-1; EN 13849 -2; EN 61000-6-2; EN 61000-6-3; EN 60335-2-103; DIN 18650-1; DIN 18650-2